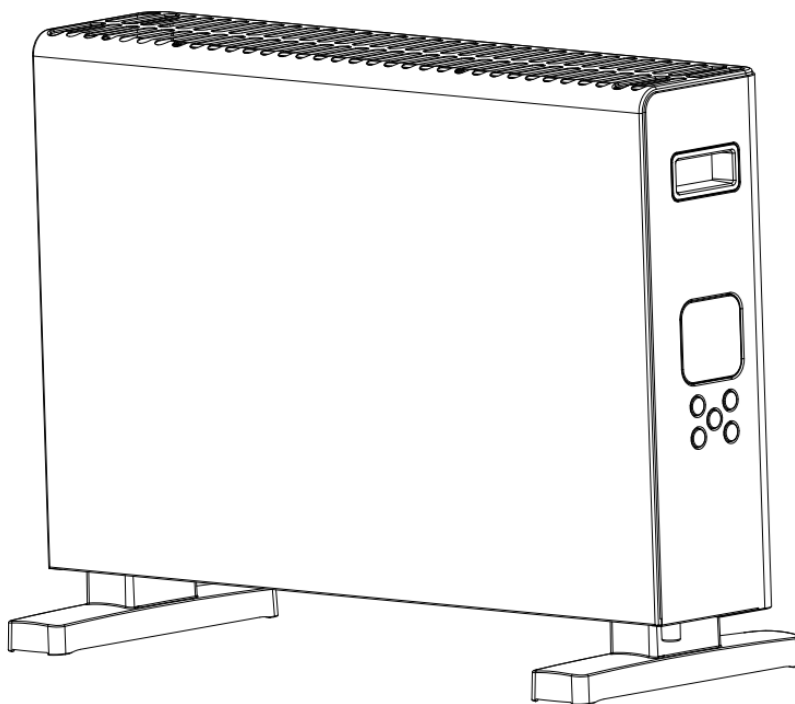


BELLUS



EN Convector heater Norna 2000 W

RETAIN THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

FI Kiertoilmalämmitin Norna 2000 W

SÄILYTÄ TÄMÄ OHJE MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

SV Konvektorelement Norna 2000 W

FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA REFERENS.

ET Konvektor Norna 2000 W

HOIDKE SEE JUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

LV Konvekcijas sildītājs Norna 2000 W

SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU TURPMĀKAI ATSAUCEI.

LT Cirkuliuojančio oro šildytuvą Norna 2000 W

SAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ, KAD ATEITYJE PRIREIKUS GALĖTUMĖTE PERŽIURĖTI.

RU Конвекционный обогреватель Norna 2000 Вт со

светодиодным дисплеем

СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО НА БУДУЩЕЕ.

230 V~ 50Hz 2000 W IP20



Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/Изготовитель: Tammer Brands Oy,

Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия

EN INSTRUCTION MANUAL

Important safety information

You must obey common safety guidelines when using electrical products, especially in the presence of children.

WARNING!

To avoid electric shock or damage due to the heat, always make sure the plug is pulled out before the heater is moved or cleaned. Read the instructions carefully.

The product is intended for home use only.

Make sure the heater is connected to the house's regular mains (230 V), as it indicated on the heater.

New heaters will produce a specific odor when used the first time. This will stop after a short time and is completely harmless.

Check for any pieces of packing foam or cardboard that may have fallen into the heating elements of the heater. These pieces must be removed in order to avoid unpleasant odors.

Prevent the heater from overheating – do not cover.

Always turn off the heater and unplug it when not used for a long time.

Pay special attention if the heater is used in rooms where children, the handicapped or elderly reside.

The heater should not be set up directly beneath an electrical socket outlet.

The cord must not be laid under any kind of carpet. Make sure the cord is laid in such a way that nobody can trip on it.

The heater must not be used if either the cord or plug is damaged. The heater must not be used if it has been dropped on the floor or is damaged in any other way causing it to malfunction.

The cord must be repaired by the manufacturer or by an expert if it has been damaged, to avoid dangerous situations.

Avoid using extension cords, which may overheat and could possibly start a fire.

Never cover the air vents on the heater. Avoid potential fire hazards by making sure the air intakes are not blocked or covered. The heater should be used in rooms with normal flat floors.

The heater should not be installed in close proximity to flammable materials of any kind because there can always be a risk of fire.

The heater must never be used in rooms where gasoline, paint or other flammable liquids are stored, such as in a garage.

The heater is approved for use in zone 2 in bathrooms.

Never touch an electric heater with wet hands. The heater should be installed so a person showering or taking a bath cannot come into direct contact with it.

The heater becomes hot when it is on. Therefore, be careful and avoid burning or scorching your skin.

The heater must be switched off, the plug removed and the heater must cool down before it is moved.

Avoid overloading the mains (the circuit) where the heater is connected. The heater may overload the electrical circuit if other electrical devices are plugged into the same socket outlet.

The device cannot be used by children under 8 years of age and persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction in the safe use of the device and understand the hazards involved.

Children should not play with the device. Cleaning and maintenance should not be done by unsupervised children.

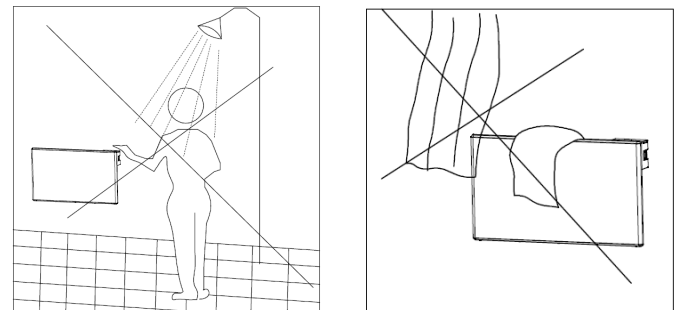
Children under the age of 3 should be kept away from the device, unless they are under constant supervision.

Children aged 3 to 8 years are only permitted to turn the device ON/OFF, assuming the device is mounted according to the

assembly instructions and the children have received instruction or supervision in the safe use of the device and understand the hazards involved.

STORE THIS INSTRUCTION MANUAL FOR FUTURE USE!

NEVER TOUCH YOUR PANEL HEATER OR ITS CASING WITH WET HANDS!



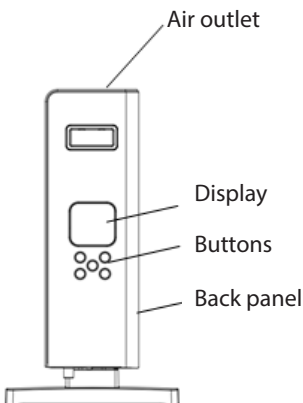
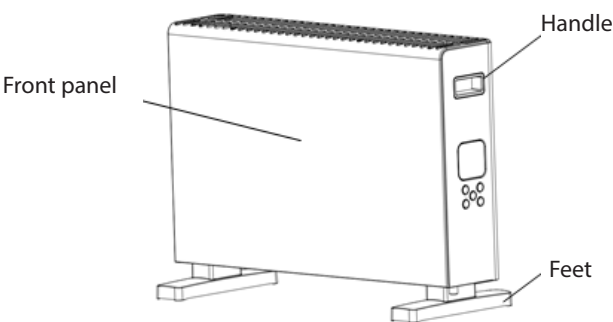
Specifications

Model	Thermostat	Color	Voltage	Power	IP rating
616890	Mechanical	White	230 V~ / 50 Hz	2000W	IP20

Tuotteen mitat

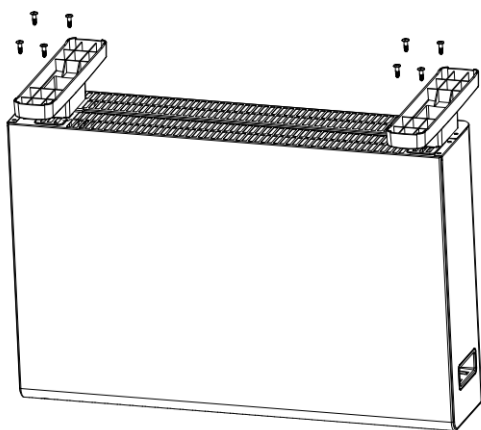
Model	Length	Width	Height	Width (with feet)	Height (with feet)
616890	52 cm	11.5 cm	34 cm	20 cm	38.5 cm

Description of the heater

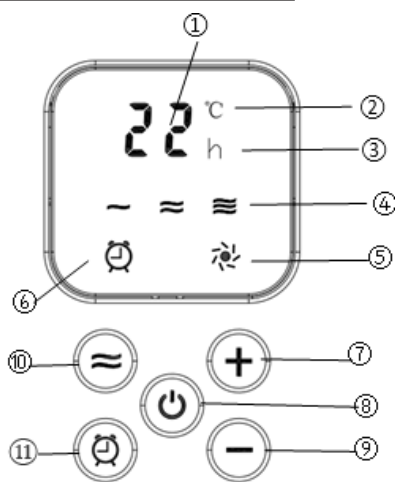


FEET Assembly

- 1) Fit the foot onto the bottom of the body.
- 2) Fasten the foot with 4 screws.



Operating instruction



Display and buttons:

1. Target temperature
2. Celsius indicator
3. Hour indicator
4. Heating set indicator
5. Power ON/OFF indicator
6. Timer indicator
7. Increase button
8. Standby button
9. Decrease button
10. Heating set button
11. Timer button

How to operate:

- 1) Insert the plug of the appliance into a suitable socket.
- 2) To start the heater, press (default working mode: middle heating, target temperature setting 22°C), press to select the heating set, " ~ "800W, " ≈ "1200W, " ≈ "2000W.
- 3) To stop the heater, press again.
- 4) To adjust the temperature, press and 5-35°C.
- 5) To set timer off function, press , digital will blink, press and to choose hours, 0-24hours.

Warning! Always unplug the product when it's not in use.

Maintenance

For cleaning, always unplug the heater and leave it to cool.

Wipe the heater regularly with a damp cloth and dry the surface before turning on the heater again.

The heater must be cleaned at least once a month during the heating season.

CAUTION! The heater should never be immersed in water.

Avoid using detergents to clean the heater.

Never let any water get inside the heater; this can be hazardous.

Dust etc. should be removed with a soft cloth.

The heater can be stored in a dry and clean place.

Warranty

The warranty is valid for 2 years. The heater will be repaired or replaced during this time should any malfunction occur. The warranty applies if the heater is used according to these instructions and the customer can present a purchase receipt. If the heater malfunctions in any way, please contact the store where it was purchased or the importer.

Waste disposal



The symbol indicates that this product is not to be disposed of together with household waste. This product must be delivered to a recycling service or container for electrical appliances and electronic equipment. This is done to avoid health risks and prevent harm to the environment. Local businesses (or the environmental station in your neighborhood) are required by law to accept and recycle such products, as a means of environmentally sound disposal.

Information requirements for electric local space heaters:

Model identifier(s): 616890						
Item	Symbol	Value	Unit		Item	Unit
Heat output					Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat out put	P_{nom}	2.0	kW		manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.8	kW		manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.0	kW		electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Auxiliary electricity consumption					fan assisted heat output	no
At nominal heat output	el_{max}	N.A.	kW		Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	el_{min}	N.A.	kW		single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	el_{sb}	N.A.	kW		Two or more manual stages, no room temperature control	no
					with mechanic thermostat room temperature control	no
					with electronic room temperature control	no
					electronic room temperature control plus day timer	no
					electronic room temperature control plus week timer	no
					Other control options (multiple selections possible)	
					room temperature control, with presence detection	no
					room temperature control, with open window detection	no
					with distance control option	no
					with adaptive start control	no
					with working time limitation	no
					with black bulb sensor	no
Contact details	Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland					

FI KÄYTTÖOHJE

Tärkeitä turvaohjeita

Noudata yleisiä turvallisuusohjeita, kun käytät sähkölaitteita, etenkin lasten läsnä ollessa.

VAROITUS!

Ehkäise sähköiskun ja lämmön aiheuttamat vauriot varmistamalla, että pistoke on irrotettu pistorasiasta ennen kuin siirrät tai puhdistat lämmitintä.

Lue ohjeet huolellisesti.

Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

Varmista, että lämmitin on kytketty rakennuksen verkkojännitteeseen (230 V) lämmittimessä ilmoitettujen arvojen mukaisesti.

Uudet lämmittimet tuottavat hajua ensikäytön aikana. Hajun tuotto on vaaratonta ja vähenee hetken kuluttua.

Varmista, ettei pakkausmuovia tai pahvia ole pudonnut lämmittimen lämpöelementtien väliin. Poista palaset, etteivät ne tuota epämiellyttäviä hajuja.

Ehkäise lämmittimen ylikuumentuminen – älä peitä.

Sammuta ja irrota lämmitin aina verkkovirrasta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

Ole erityisen varovainen, jos lämmitintä käytetään tilassa, jossa on lapsia, liikuntaesteisiä henkilöitä tai vanhuksia.

Lämmitintä ei tule asentaa suoraan pistorasian alapuolelle.

Virtajohtoa ei saa asettaa minkäänlaisen maton alle. Varmista, että johto on asetettu niin, ettei siihen voi kompastua.

Lämmitintä ei saa käyttää, jos sen johto tai pistoke on vaurioitunut. Lämmitintä ei saa käyttää, jos se on epäkunnossa pudottuaan lattialle tai muuten vaurioitunut.

Vaarojen välttämiseksi vain valmistaja tai pätevä ammattilainen saa korjata vaurioituneen johdon.

Vältä jatkojohtojen käyttöä, sillä ne voivat ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalon.

Älä koskaan peitä lämmittimen ilma-aukkoja. Ehkäise tulipalovaara varmistamalla, ettei ilmanottoaukkoja ole tukittu tai peitetty. Lämmitintä tulee käyttää tiloissa, joissa on tavanomainen tasainen lattia.

Lämmitintä ei saa asentaa lähelle minkäänlaisia tulenarkoja materiaaleja, sillä tulipalovaara on aina olemassa.

Lämmitintä ei saa koskaan käyttää tiloissa, joissa säilytetään bensiiniä, maalia tai muita syttyviä nesteitä, esimerkiksi autotalleissa.

Lämmitin soveltuu käytettäväksi kylpyhuoneen alueella 2.

Älä koskaan kosketa sähkölämmitintä märillä käsillä. Lämmitin tulee asentaa niin, ettei suihkussa tai kylvyssä oleva ihminen pääse kosketuksiin sen kanssa.

Lämmitin kuumenee käytössä. Varo siis polttamasta ihoasi.

Lämmitin on sammutettava, pistoke irrotettava pistorasiasta ja lämmittimen on annettava jäähtyä ennen kuin sitä voi siirtää.

Vältä ylikuormittamista verkkovirtaa (piiriä), johon lämmitin on kytketty. Lämmitin saattaa ylikuormittaa sähköpiirin, jos samaan pistorasiaan on kytketty muita sähkölaitteita.

Alle 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on rajoittuneet henkiset tai fyysiset kyvyt tai riittämättömät taidot tai riittämätön kokemus, eivät saa käyttää laitetta, ellei heitä ole ohjeistettu laitteen turvallisessa käytössä tai valvota käytön aikana. He eivät saa käyttää laitetta, elleivät he ymmärrä laitteen käyttöön liittyviä vaaroja.

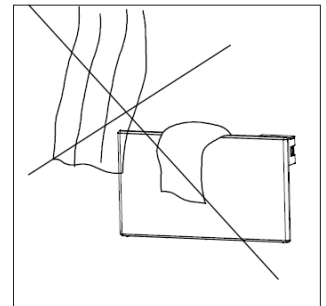
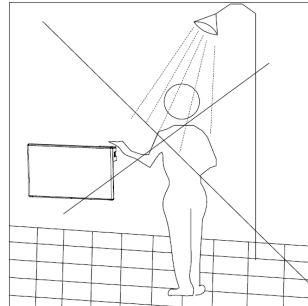
Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Alle kolmevuotiaat lapset tulee pitää loitolla laitteesta, ellei heitä valvota herkeämättä.

3–8-vuotiaat lapset saavat ainoastaan käynnistää ja sammuttaa laitteen, jos laite on asennettu ohjeiden mukaisesti ja lapsia on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.

SÄILYTÄ KÄYTTÖOHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

ÄLÄ KOSKAAN KOSKETA PANEELILÄMMITINTÄ TAI SEN KOTELOA MÄRILLÄ KÄSILLÄ!



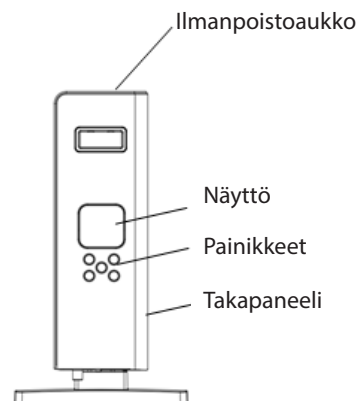
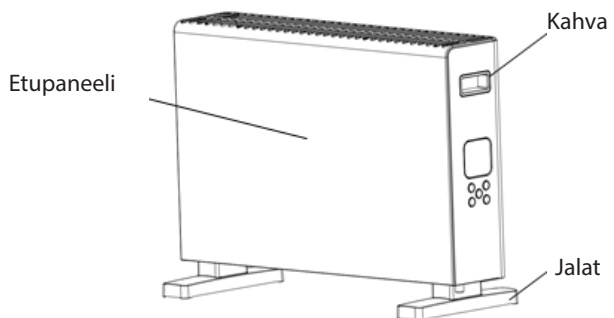
Tekniset tiedot

Malli	Termostaatti	Väri	Jännite	Teho	IP-luokka
616890	Mekaaninen	Valkoinen	230 V~ / 50 Hz	2000 W	IP20

Tuotteen mitat

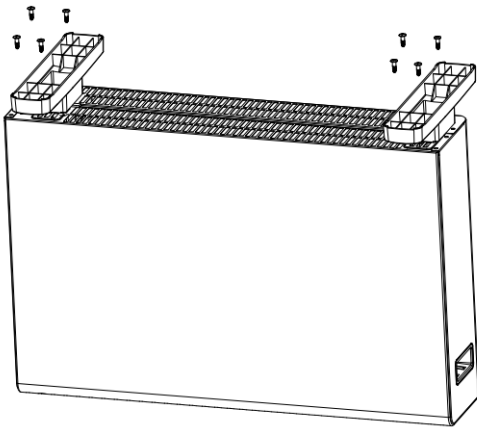
Malli	Pituus	Leveys	Korkeus	Leveys (jaloilla)	Korkeus (jaloilla)
616890	52 cm	11,5 cm	34 cm	20 cm	38,5 cm

Lämmittimen kuvaus

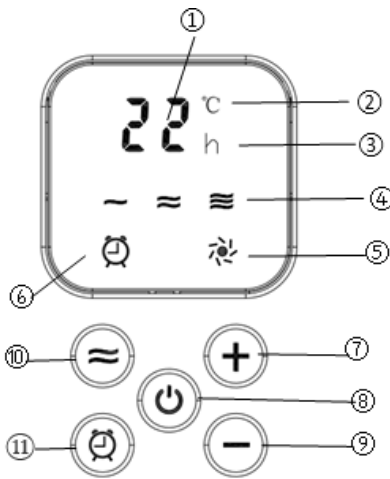


Jalkojen kokoaminen

- 1) Aseta jalat lämmittimen rungon pohjaan.
- 2) Kiinnitä jalat neljällä ruuvilla.



Käyttöohjeet



Näyttö ja painikkeet:

1. Tavoitelämpötila
2. Lämpötilan ilmaisin
3. Tunnin ilmaisin
4. Lämmitysasetuksen ilmaisin
5. Virran merkkivalo
6. Ajastimen ilmaisin
7. Lisäspainike
8. Valmiustilan painike
9. Vähennyspainike
10. Lämmityksen säätöpainike
11. Ajastinpainike

Käyttöohjeet:

- 1) Työnnä laitteen pistoke sopivaan pistorasiaan.
- 2) Käynnistä lämmitin painamalla painiketta (oletustila: lämmitys tavoitelämpötilaan 22 °C) ja valitse sitten lämmitysasetus painamalla painiketta to select the heating set, " ~ "800W, " ≈ "1200W, " ≈ "2000W.
- 3) Sammuta lämmitin painamalla painiketta uudelleen.
- 4) Säädä lämpötilaa painamalla painikkeita ja (5-35°C).
- 5) Aseta ajastettu sammutus painamalla painiketta , jolloin symboli vilkkuu. Valitse tuntimäärä painamalla painikkeita ja (0-24 tuntia).

Varoitus! Irrota laite aina verkkovirrasta, kun se ei ole käytössä.

Kunnossapito

Irrota laitteen virtajohto pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista.

Pyyhi lämmitin säännöllisesti kostealla liinalla ja kuivaa pinta ennen lämmittimen käynnistämistä.

Lämmitin on puhdistettava vähintään kerran kuukaudessa lämmityskauden aikana.

VAROITUS! Lämmitintä ei saa koskaan upottaa veteen.

Vältä puhdistusaineiden käyttöä lämmittimen puhdistamisessa.

Älä päästä vettä lämmittimen sisälle, se voi olla vaarallista.

Pyyhi pöly ja muu lika pehmeällä liinalla.

Säilytä lämmitintä kuivassa ja puhtaassa tilassa.

Takuu

Tuotteella on kahden vuoden takuu. Takuuajana lämmitin korjataan tai korvataan uudella, jos siihen tulee vika. Takuu on voimassa, kun lämmitintä käytetään näiden käyttöohjeiden mukaisesti ja asiakas pystyy esittämään ostokuitin. Jos lämmittimeen tulee vika, ota yhteyttä laitteen myyjään tai maahantuojaan.

Hävittäminen



-merkki tarkoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Tämä tuote on vietävä kierrätyspalveluun tai sähkölaitteiden keräyspisteeseen. Tuote on kierrätettävä terveys- ja ympäristöhaittojen ehkäisemiseksi. Paikallisten yritysten (tai asuinalueesi kierrätyspisteen) on lain mukaan otettava vastaan ja kierrätettävä tällaiset tuotteet osana ympäristöystävällistä hävittämistä.

Sähkökäyttöisten paikallisten tilalämmittimien tietovaatimukset:

Mallitunniste(et): 616890							
Kohta		Symboli	Arvo	Yksikkö		Kohta	Yksikkö
Lämpöteho						Lämmönsyötön tyyppi, ainoastaan sähkökäyttöiset varaavat paikalliset tilalämmittimet (valitaan yksi)	
Nimellislämpöteho		P _{nom}	2,0			manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy integroitu termostaatti	ei
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)		P _{min}	0,8			manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	ei
Suurin jatkuva lämpöteho		P _{max,c}	2,0			sähköinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	ei
Lisäsähkönkulutus						puhallinlämmitys	ei
Nimellislämpöteholla		e _{lmax}	ei sovelleta			Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)	
Vähimmäislämpöteholla		e _{lmin}	ei sovelleta			yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä	ei
Valmiustilassa		e _{lSB}	ei sovelleta			kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä	ei
						mekaanisella termostaatilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä	ei
						sähköisellä huonelämpötilan säädöllä	ei
						sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiajastin	ei
						sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin	ei
						Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)	
						huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa	ei
						huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa	ei
						etäohjausmahdollisuuden kanssa	ei
						mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa	ei
						käyntiajan rajoituksen kanssa	ei
						lämpösäteilyanturin kanssa	ei
Yhteystiedot		Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland					

SV BRUKSANVISNING

Viktig säkerhetsinformation

Följ sedvanliga säkerhetsriktlinjer när du använder elektriska produkter, särskilt i närvaro av barn.

VARNING!

För att undvika elektriska stötar eller skador på grund av värmen ska du alltid se till att dra ut stickkontakten innan värmaren flyttas eller rengörs.

Läs igenom instruktionerna noggrant.

Denna produkt är enbart för inomhusbruk.

Se till att värmaren är ansluten till hushållets vanliga elnät (230 V), vilket anges på värmaren.

Nya värmare avger en specifik lukt när de används första gången. Lukten försvinner efter en kort tid och är helt ofarlig.

Kontrollera om det finns bitar av förpackningsskum eller kartong som kan ha hamnat i värmaren. Avlägsna dessa bitar för att undvika obehaglig lukt.

Förhindra att värmaren överhettas – täck inte över den.

Stäng alltid av värmaren och dra ut stickkontakten när den inte används under en längre tid.

Var särskilt uppmärksam när värmaren används i rum där barn, handikappade eller äldre vistas.

Värmaren bör inte placeras direkt under ett eluttag.

Lägg inte sladden under mattor av något slag. Se till att sladden placeras på ett sådant sätt att ingen kan snubbla på den.

Använd inte värmaren om antingen sladden eller kontakten är skadad. Använd inte värmaren om den har tappats på golvet eller om den är skadad på något annat sätt så att den inte fungerar.

För att undvika farliga situationer måste sladden repareras av tillverkaren eller av en yrkesperson om den har skadats.

Undvik att använda förlängningssladdar som kan bli överhettade och eventuellt orsaka en brand.

Täck aldrig över luftventilerna på värmaren. Undvik potentiella brandrisker genom att se till att luftintagen inte är blockerade eller övertäckta. Värmaren ska användas i rum med normala plana golv.

Värmaren bör inte installeras i närheten av lättantändliga material av något slag eftersom det alltid kan finnas en risk för brand.

Värmaren får aldrig användas i rum där bensen, färg eller andra brandfarliga vätskor förvaras, t.ex. i ett garage.

Värmaren är godkänd för användning i zon 2 i badrum.

Vidrör aldrig en elektrisk värmare med våta händer. Värmaren ska installeras så att en person som duschar eller badar inte kan komma i direkt kontakt med den.

Värmaren blir varm när den har satts på. Var därför försiktig och undvik att bränna huden.

Värmaren måste stängas av, stickkontakten dras ur och värmaren måste svalna innan den flyttas.

Undvik att överbelasta elnätet (kretsen) dit värmaren är ansluten. Värmaren kan överbelasta den elektriska kretsen om andra elektriska apparater är anslutna till samma uttag.

Apparaten får inte användas av barn under 8 år och personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de inte har fått tillsyn eller instruktion i säker användning av apparaten och förstår riskerna.

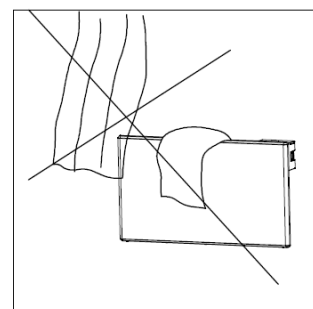
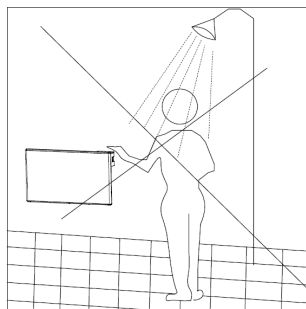
Låt inte barn leka med apparaten. Rengöring och underhåll bör inte göras av barn utan tillsyn.

Barn under 3 år bör hållas borta från apparaten om de inte hålls under ständig uppsikt.

Barn i åldern 3-8 år får endast sätta på/av apparaten förutsatt att apparaten är monterad enligt monteringsanvisningarna och att barnen har fått undervisning eller tillsyn i säker användning av apparaten och att de förstår de risker som är förknippade med den.

FÖRVARA DENNA BRUKSANVISNING FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING!

VIDRÖR ALDRIG PANELVÄRMAREN ELLER DESS HÖLJE MED VÅTA HÄNDER!



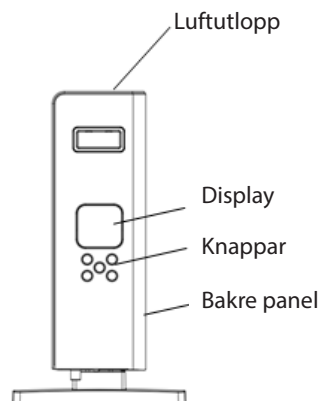
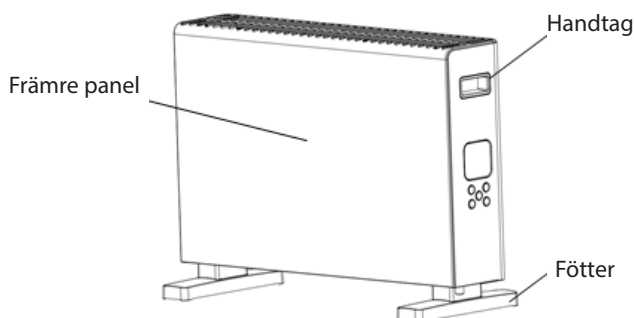
Specifikationer

Modell	Termostat	Färg	Spänning	Effekt	IP-klassificering
616890	Elektronisk	Vit	230 V ~/ 50 Hz	2000 W	IP20

Produktmått

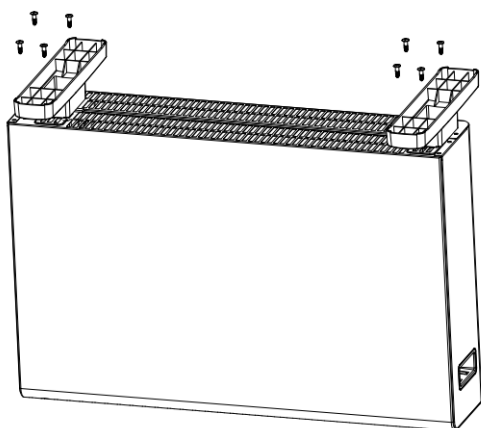
Modell	Längd	Bredd	Höjd	Bredd (med gummifötter)	Höjd (med gummifötter)
52 cm	11,5 cm	34 cm	20 cm	38,5 cm	23,6 cm

Beskrivning av värmaren

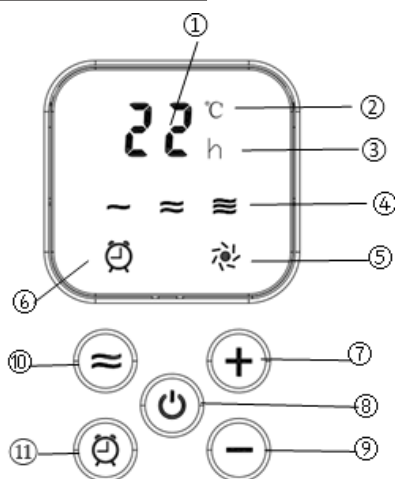


Montering av fötter

- 1) Montera gummifoten på undersidan av produkten.
- 2) Fäst gummifoten med de 4 skruvarna.



Bruksanvisning



Display och knapp:

1. Måltemperatur
2. Celsiusindikator
3. Timindikator
4. Indikator för värmeeffekt
5. Strömindikator PÅ/AV
6. Timerindikator
7. Ökningsknapp
8. Standbyknapp
9. Minskningsknapp
10. Knapp för värmeeffekt
11. Timerknapp

Användning:

- 1) Anslut fläktens stickkontakt till ett lämpligt eluttag.
- 2) För att starta värmaren, tryck på  (standarddriftsläge: mellanvärme, inställd måltemperatur 22 °C) tryck på  för att välja inställning av uppvärmning, " ~ "800W, " ≈ "1200W, " ≈ "2000W.
- 3) För att stänga av värmaren, tryck på  igen.
- 4) För att justera temperaturen, tryck på  och  (5-35°C).
- 5) För att ställa in timers avstängningsfunktion, tryck på , och digitalfunktionen börjar blinka, tryck på  och  för att välja timmar, 0–24 timmar.

Varning! Koppla bort apparaten när den inte används.

Underhåll

Vid rengöring ska du alltid dra ur stickkontakten till värmaren och låta värmaren svalna.

Torka av värmaren regelbundet med en fuktig trasa och torka ytan innan du slår på värmaren igen.

Värmaren måste rengöras minst en gång i månaden under uppvärmningssäsongen.

FÖRSIKTIGT! Värmaren får aldrig sänkas ner i vatten.

Undvik att använda rengöringsmedel för rengöring av värmaren.

Låt aldrig vatten komma in i värmaren; det kan vara farligt.

Damm osv. ska avlägsnas med en mjuk trasa.

Värmaren kan förvaras på en torr och ren plats.

Garanti

Garantin gäller i 2 år. Värmaren kan repareras eller bytas ut under denna tid om något fel uppstår. Garantin gäller om värmaren används enligt dessa anvisningar och kunden kan uppvisa ett inköpskvitto. Om värmaren fungerar dåligt på något sätt ska du kontakta butiken där den köptes eller importören.

Kassering av produkten

 Symbolen visar att produkten inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall. Denna produkt måste överlämnas till en återvinningstjänst eller placeras i container för elektriska apparater och elektronisk utrustning. Detta ska göras för att undvika hälsorisker och förhindra skador på miljön. Lokala företag (eller miljöstationen i ditt närområde) är enligt lag skyldiga att ta emot och återvinna sådana produkter som ett sätt att kassera dem på ett miljövänligt sätt.

Informationskrav för elektriska rumsvärmare:

Modellbeteckning(ar): 616890						
Post	Beteckning	Värde	Enhet		Post	Enhet
Värmeeffekt					Typ av tillförd värme, endast för elektriska värmelagrande rumsvärmare (välj en)	
Nominell avgiven värmeeffekt	P _{nom}	2,0	kW		manuell reglering av värmetillförseln med in byggd termostat	nej
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	P _{min}	0,8	kW		manuell reglering av värmetillförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	nej
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	P _{max,c}	2,0	kW		elektronisk reglering av värmetillförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	nej
Tillsatselförbrukning					värmeavgivning med hjälp av fläkt	nej
Vid nominell avgiven värmeeffekt	e _{l,max}	ej tillämpligt	kW		Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur (välj en)	
Vid lägsta värme effekt	e _{l,min}	ej tillämpligt	kW		enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering	nej
I standbyläge	e _{l,sb}	ej tillämpligt	kW		två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	nej
					med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	nej
					med elektronisk rumstemperaturreglering	nej
					med elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer	nej
					med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	nej
					Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)	
					rumstemperaturreglering med närvarodetektering	nej
					rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	nej
					med möjlighet till fjärrstyrning	nej
					med anpassningsbar startreglering	nej
					med driftstidsbegränsning	nej
					med svartkroppsgivare	nej
Kontaktuppgifter	Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland					

ET KASUTUSJUHEND

Oluline ohutusteave

Elektriseadmete kasutamise korral tuleb järgida üldisi ohutusjuhiseid, eriti laste juuresolekul.

HOIATUS!

Elektrilöögi või kuumusest tingitud kahjustuste vältimiseks veenduge alati, et pistik on enne kütteseadme liigutamist või puhastamist vooluvõrgust eemaldatud.

Lugege juhiseid hoolikalt.

Toode on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks.

Veenduge, et kütteseadme on ühendatud maja tavalisse toitevõrku (230 V), nagu seadmel näidatud.

Uute kütteseadmete esmakordsel kasutamisel tekib spetsiifiline lõhn. See kaob kiiresti ja on täiesti kahjutu.

Veenduge, et seadme kütteelementidesse ei oleks sattunud täitematerjali või kartongitükke. Need tükid tuleb eemaldada, et vältida ebameeldivaid lõhnu.

Vältige kütteseadme ülekuumenemist – ärge katke seda kinni.

Kui kütteseadet ei kasutata pikka aega, lülitage see alati välja ja eemaldage pistik pistikupesast.

Olge eriti tähelepanelik, kui radiaatorit kasutatakse ruumides, kus on lapsi, puudega inimesi või vanureid.

Kütteseadet ei tohi paigaldada vahetult pistikupesa alla.

Juht ei tohi asetada vaiba alla. Veenduge, et keegi ei saaks juhtme otsa komistada.

Kütteseadet ei tohi kasutada, kui selle juht või pistik on kahjustatud.

Seadet ei tohi kasutada, kui see on põrandale kukkunud või on kahjustatud muul viisil, mis võib põhjustada tõrkeid.

Ohuolukordade vältimiseks peab kahjustatud juhtme parandama tootja või spetsialist.

Vältige pikendusjuhtmete kasutamist, sest need võivad üle kuumeneda ja põhjustada tulekahju.

Ärge katke kütteseadme õhuavasid kinni. Vältige võimalikku tuleohtu ja jälgige, et õhuavad ei oleks blokeeritud ega kinni kaetud. Kütteseadet tuleks kasutada tavalise tasase põrandaga ruumides.

Kütteseadet ei tohi paigutada mis tahes tuleohtliku materjali lähedusse, sest sellega võib alati kaasneda tuleoht.

Kütteseadet ei tohi kasutada ruumides, kus hoitakse bensiini, värve või muid tuleohtlikke vedelikke, näiteks garaazhis.

Kütteseadet võib kasutada vannitoa tsoonis 2.

Ärge puudutage elektrilist kütteseadet märgade kätega. Kütteseadet tuleb paigaldada nii, et duši all või vannis olev inimene ei puutu sellega kokku.

Kütteseadme muutub kuumaks, kui see on sisse lülitatud. Olge ettevaatlik, et vältida naha põletamist.

Kütteseadme peab enne liigutamist välja lülitama, selle pistiku peab pistikupesast välja võtma ja laskma seadmel maha jahtuda.

Vältige ülekoormusi toitevõrgus (ahelas), millega kütteseadme on ühendatud. Kütteseadmes võib tekkida ülekoormus, kui samasse pistikupesasse on ühendatud muud elektriseadmed.

Alla kaheksa-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsilised või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, võivad seadet kasutada juhul, kui neid jälgitakse või kui neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad sellega seotud ohte.

Lapsed ei tohi seadmega mängida. Järelevalveta lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada.

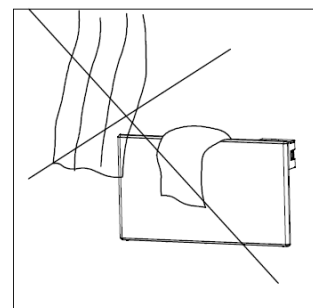
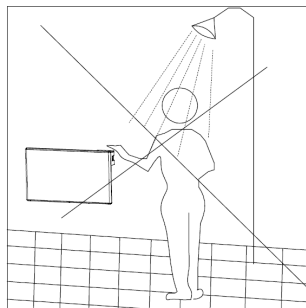
Alla kolmeaastased lapsed tuleb seadmest eemal hoida, välja arvatud juhul, kui nad on pideva järelevalve all.

3–8 aasta vanused lapsed võivad seadet sisse/välja lülitada juhul,

kui seade on paigaldatud paigaldusjuhiste kohaselt ning lapsed on järelevalve all või neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad sellega seotud ohte.

HOIDKE JUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES!

ÄRGE KUNAGI PUUDUTAGE KÜTTESEADET VÕI SELLE KORPUST MÄRGADE KÄTEGA!



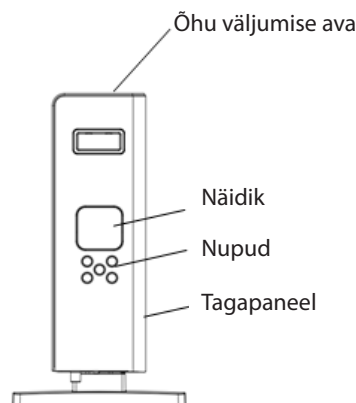
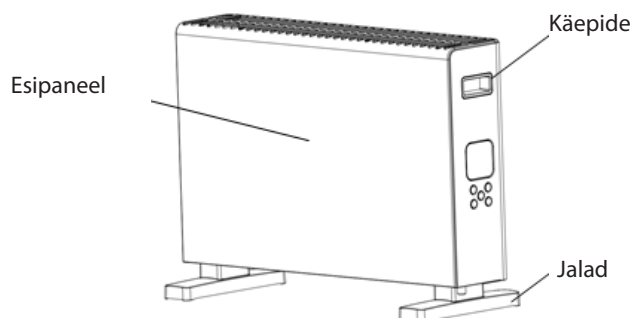
Tehnilised andmed

Mudel	Termostaat	Värvus	Pinge	Võimsus	IP-kaitseaste
616890	Mehaaniline	Valge	230 V / 50 Hz	2000 W	IP20

Toote mõõtmed

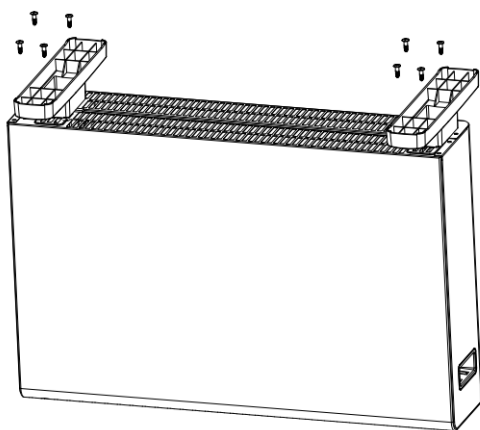
Mudel	Pikkus	Laius	Kõrgus	Laius (koos jalga-dega)	Kõrgus (koos jalga-dega)
616890	52 cm	11,5 cm	34 cm	20 cm	38,5 cm

Kütteseadme kirjeldus

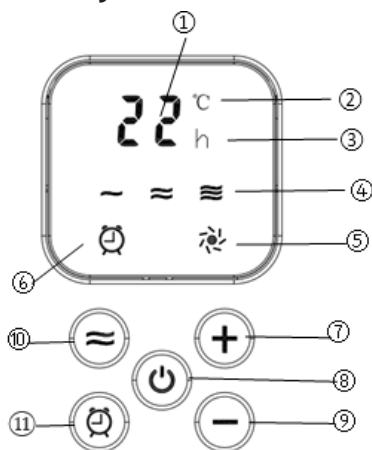


Jalgade montaaž

- 1) Pange jalg korpuse põhja külge.
- 2) Kinnitage jalg nelja kruviga.



Kasutusjuhised



Näidik ja nupud:

1. Sihttemperatuur
2. Celsiuse tähis
3. Tunni tähis
4. Kütterežiimi tähis
5. Toite tähis
6. Taimeri tähis
7. Suurendamise nupp
8. Ooterežiimi nupp
9. Vähendamise nupp
10. Kütterežiimi nupp
11. Taimeri nupp

Kasutamine:

- 1) Sisestage seadme pistik sobivasse pistikupesasse.
- 2) Radiaatori sisse lülitamiseks vajutage nuppu (vaikimisi töörežiim: keskmine soojendus, sihttemperatuur 22 °C) ja vajutage kütterežiimi valimiseks nuppu för att välja inställning av uppvärmning, " ~ "800W, " ≈ "1200W, " ≈ "2000W.
- 3) Radiaatori välja lülitamiseks vajutage uuesti nuppu .
- 4) Temperatuuri reguleerimiseks vajutage nuppe ja , reguleerimisvahemik on 5–35 °C.
- 5) Taimeri seadmiseks vajutage nuppu ja digitaalne näidik hakkab vilkuma. Vajutage nuppe ja et seadistada taimer 0–24 tunniks.

Hoiatus! Kui te seadet ei kasuta, eemaldage alati pistik vooluvõrgust.

Hooldus

Puhastamiseks eemaldage seade alati vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda.

Pühkige seadet regulaarselt niiske lapiga ja kuivatage pinnad, enne kui selle uuesti sisse lülitate.

Kütteseadet tuleb kütteperioodi ajal puhastada vähemalt kord kuus.

ETTEVAATUST! Kütteseadet ei tohi kunagi vette kasta.

Vältige puhastusainete kasutamist.

Ärge laske veel kütteseadmesse sattuda, sest see võib olla ohtlik.

Tolm jms tuleb eemaldada pehme lapiga.

Hoidke kütteseadet kuivas ja puhtas kohas.

Garantii

Garantii kehtib kaks aastat. Kui sel ajal tekib mis tahes tõrge, siis kütteseade parandatakse või vahetatakse välja. Garantii kehtib juhul, kui kütteseadet kasutatakse nende juhiste kohaselt ja klient esitab ostukviitungi. Kütteseadme mis tahes rikke korral võtke ühendust poega, kust see osteti, või maaletoojaga.

Jäätmete kõrvaldamine

Sümbol näitab, et toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Toode tuleb viia elektri- ja elektroonikaseadmete ringlussevõtukeskusesse või konteinerisse. Nii saab vältida terviseriske ja kaitsta keskkonda. Kohalikel ettevõtjatel (või teie lähiümbruse keskkonnajaaamal) on seadusest tulenev kohustus sellised tooted keskkonnasäästliku jäätmete kõrvaldamise eesmärgil vastu võtta ja ringlusse võtta.

Elektri-kohtkütteseadmete kohta nõutav teave:

Mudeli tunnuskood(id): 616890								
Näitaja		Tähis	Väärtus	Ühik		Näitaja		Ühik
Soojusvõimsus				Sissetuleva soojuse liik, üksnes elektriliste soojust salves tavate kohtkütteseadmete puhul (valige üks)				
Nimisoojusvõimsus		P _{nom}	2,0	kW		Soojushulga käsijuhtseadis sisseehitatud termo staadiga		ei
Minimaalne soo jusvõimsus (soovi uslik)		P _{min}	0,8	kW		Soojushulga käsijuhtseadis toa- ja/või välistempe ratuuri taga- sisidega		ei
Maksimaalne pi dev soojusvõimsus		P _{max,c}	2,0	kW	Elektrooniline soojushulga juhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega		ei	
Lisaelektrienergia tarbimine						Ventilaatoriga muudetav soojusvõimsus		ei
Nimisoojusvõimsusel		e _{l,max}	ei ole asjakohane	kW		Soojusvõimsuse/toatemperatuuri seadistamise viis (valige üks)		
Minimaalsel soojusvõimsusel		e _{l,min}	ei ole asjakohane	kW		Üheastmelise soojusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta		ei
Ooteseisundis		e _{l,ss}	ei ole asjakohane	kW		Kahe või enama käsitsi valitava astmega, toatem peratuuri seadis- tamise võimaluseta		ei
						Toatemperatuuri seadistamine mehaanilise ter mostaadiga		ei
						Toatemperatuuri elektroonilise seadistamisega		ei
						Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja ööpäevataimeriga		ei
						Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja nädalataimeriga		ei
						Muud juhtimisvõimalused (mitu valikut lubatud)		
						Toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibi mise avastami- sega		ei
						Toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega		ei
						Kaugjuhtimisvõimalusega		ei
						Kohaneva käivitusjuhtimisega		ei
						Tööajapiiranguga		ei
						Musta lambiga anduriga		ei
Kontaktandmed		Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland						

LV NORĀDĪJUMI

Svarīga drošības informācija

Jums jāievēro parastie drošības norādījumi, kas attiecas uz elektronisko izstrādājumu lietošanu, it īpaši bērnu klātbūtnē.

BRĪDINĀJUMS!

Lai izvairītos no elektrošoka vai karstuma radītiem bojājumiem, pirms sildītāja pārvietošanas vai tīrīšanas vienmēr pārliecinieties, vai strāvas kontaktligzda ir atvienota.

Rūpīgi izlasiet norādījumus.

Izstrādājums paredzēts lietošanai tikai mājās.

Pārliecinieties, vai sildītājs ir savienots ar mājas parasto elektrotīklu (230 V), kā norādīts uz sildītāja.

Jauni sildītāji pirmajā lietošanas reizē izdala īpašu smaržu. Pēc neilga laika tā izzudīs un ir pilnībā nekaitīga.

Pārbaudiet, vai sildītāja sildelementos nav iekrituši iepakojuma putuplasta vai kartona gabaliņi. Šie gabaliņi jāizņem, lai nerastos nepatīkamas smakas.

Pasargājiet sildītāju no pārkaršanas – nepārklājiet to.

Ja sildītāju ilgu laiku neizmanto, vienmēr to izslēdziet un atvienojiet. Ievērojiet īpašu piesardzību, ja sildītāju izmanto telpās, kur uzturas bērni, cilvēki ar invaliditāti vai vecāki cilvēki.

Sildītāju nedrīkst novietot tieši zem kontaktligzdas.

Vads jānovieto zem paklāja. Pārliecinieties, vai vads ir novietots tā, ka aiz tā nevar pakļupt.

Sildītāju nedrīkst izmantot, ja vads vai kontakts ir bojāti. Sildītāju nedrīkst izmantot, ja tas ir nomests uz zemes vai jebkādā citā veidā bojāts, izraisot darbības traucējumus.

Lai izvairītos no bīstamām situācijām, vada bojājuma gadījumā tas jālabo ražotājam vai speciālistam.

Neizmantojiet pagarinātājus, kas var pārkarst un radīt ugunsgrēka risku.

Nekad nenokļāviet sildītāja ventilācijas atveres. Izvairieties no iespējamās ugunsbīstamības, pārliecinoties, vai gaisa ventilācijas atveres nav bloķētas un noklātas. Sildītāju būtu jāizmanto istabās ar parastām, līdzenām grīdām.

Sildītāju nevajadzētu uzstādīt jebkādu uzliesmojošu materiālu tuvumā, jo vienmēr pastāv ugunsgrēka risks.

Sildītāju nekad nevajadzētu izmantot telpās, kur tiek uzglabāts benzīns, krāsas vai citi uzliesmojoši šķidrumi, piemēram, garāžā.

Sildītāju ir atļauts izmantot 2. zonas vannas istabās.

Nekad nepieskarieties elektriskajam sildītājam ar mitrām rokām. Sildītājs jāuzstāda tā, lai persona, kas izmanto dušu vai vannu, nevarētu tieši saskarties ar to.

Sildītājs paliek karsts, kad tas ir ieslēgts. Tāpēc uzmanieties un neapdedziniet ādu.

Pirms pārvietošanas sildītājs vienmēr jāizslēdz, jāatvieno no elektrotīkla un tam jāļauj atdzist.

Nepārslogojiet elektrotīklu (ķēdi), kuram sildītājs ir pievienots. Sildītājs var pārslogot elektrisko ķēdi, ja tai pašai kontaktligzdai tiek pievienotas citas elektriskās ierīces.

Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kas nav sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskajām vai garīgajām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tās netiek uzraudzītas vai tām nav sniegti norādījumi par iekārtas drošu lietošanu un tās neizprot iespējamo bīstamību.

Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi.

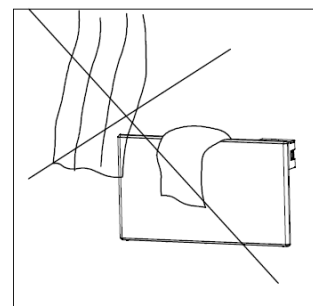
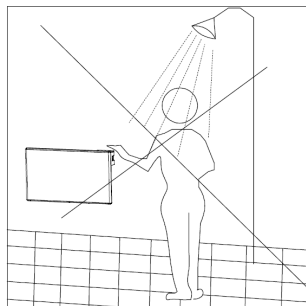
Bērni līdz 3 gadu vecumam nedrīkst uzturēties ierīces tuvumā, ja vien viņi nepārtraukti netiek uzraudzīti.

Bērni no 3 līdz 8 gadu vecumam drīkst tikai ieslēgt/izslēgt ierīci,

pieņemot, ka ierīce ir uzstādīta saskaņā ar montāžas norādījumiem un bērni ir saņēmuši norādījumus par drošu ierīces izmantošanu, tiek uzraudzīti un izprot iespējamo bīstamību.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS TURPMĀKAI LIETOŠANAI!

NEKAD NEPIESKARIETIES PANEĻA SILDĪTĀJAM VAI TĀ KORPUSAM AR MITRĀM ROKĀM!



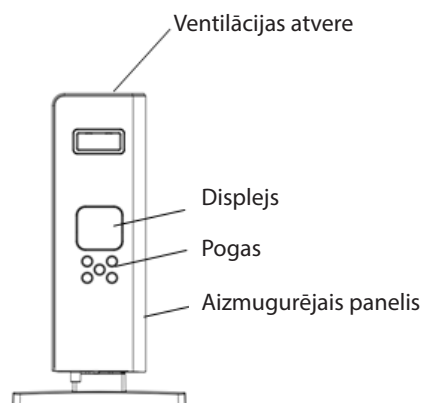
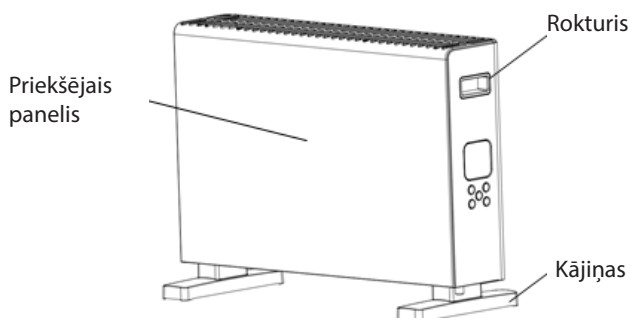
Specifikācijas

Modelis	Termostats	Krāsa	Spriegums	Jauda	IP klase
616890	Elektronisks	Balta	230 V~ / 50 Hz	2000 W	IP20

Produkta izmēri

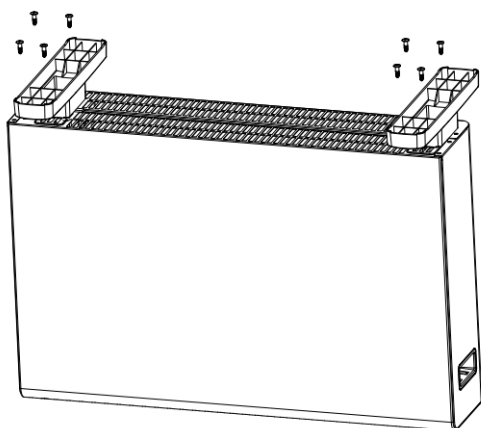
Modelis	Garums	Platums	Augstums	Platums (ar kājām)	Augstums (ar kājām)
616890	52 cm	11,5 cm	34 cm	20 cm	38,5 cm

Sildītāja apraksts

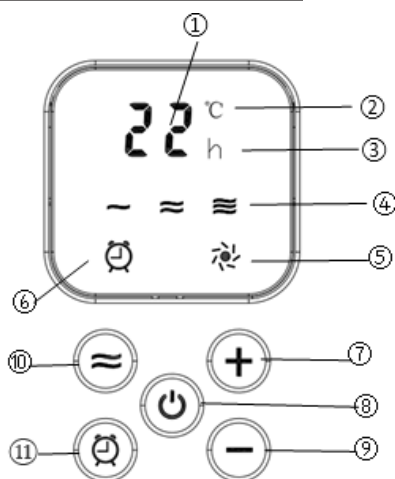


Kājiņu montāža

- 1) Pielieciet kājiņu korpusa apakšā.
- 2) Piestipriniet kājiņu ar 4 skrūvēm.



Lietošanas norādījumi



Displejs un poga:

1. Mērķa temperatūra
2. Celsija indikators
3. Stundu indikators
4. Sildīšanas iestatījuma indikators
5. Ieslēgšanas/izslēgšanas indikators
6. Taimera indikators
7. Palielināšanas poga
8. Gaidstāves poga
9. Samazināšanas poga
10. Sildīšanas iestatījuma poga
11. Taimera poga

Izmantošana:

- 1) Ievietojiet ierīces kontaktdakšu piemērotā kontaktligzdā.
- 2) Lai ieslēgtu sildītāju, nospiediet (noklusējuma darbības režīms: vidēja sildīšana, mērķa temperatūras iestatījums – 22 °C), nospiediet pogu lai atlasītu sildīšanas iestatījumu, “~”800W, “≈”1200W, “≡”2000W.
- 3) Lai izslēgtu sildītāju, vēlreiz nospiediet pogu.
- 4) Lai pielāgotu temperatūru, nospiediet un , pogu 5–35 °C.
- 5) Lai iestatītu taimera izslēgšanas funkciju, nospiediet pogu , mirgos digitālais displejs, nospiediet pogu un lai izvēlētos diapazonā 0–24 stundas.

Bridinājums! Vienmēr atvienojiet izstrādājumu, kad tas netiek izmantots.

Apkope

Tīrīšanas nolūkos vienmēr atvienojiet kontaktu un ļaujiet ierīcei atdzist.

Regulāri notīriet sildītāju ar mitru drānu un pirms sildītāja ieslēgšanas nožāvējiet virsmu.

Apkures sezonas laikā sildītājs jātīra vismaz reizi mēnesī.

UZMANĪBU! Sildītāju nekad nedrīkst mērkāt ūdenī.

Sildītāja tīrīšanai neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus.

Nekad neļaujiet sildītājā iekļūt ūdenim, tas var būt bīstami.

Puteklji utt. jānotīra ar mīkstu drānu.

Sildītāju var uzglabāt sausā un tīrā vietā.

Garantija

Garantija ir derīga 2 gadus. Šajā periodā sildītājs tiks labots un aizvietots, ja radīsies darbības traucējumi. Garantija attiecas uz gadījumiem, kad sildītājs ir lietots saskaņā ar šiem norādījumiem un klients var uzrādīt pirkuma čeku. Ja sildītājam rodas jebkādi darbības traucējumi, lūdzu, sazinieties ar veikalu, kurā tas tika nopirkts, vai arī ar importētāju.

Atkritumu likvidēšana



Simbols norāda, ka izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Šis izstrādājums jānogādā pie pārstrādes pakalpojumu sniedzēja vai jāizmet elektriskajām ierīcēm un elektroniskajam aprīkojumam paredzētajās tvertnēs. Tas jādara, lai mazinātu riskus veselībai un novērstu kaitējumu videi. Vietējiem uzņēmumiem (vides stacijām jūsu reģionā) ir tiesību aktos noteikts pienākums pieņemt un pārstrādāt šādus izstrādājumus, lai tos likvidētu videi nekaitīgos apstākļos.

Informācijas prasības elektriskajiem lokālajiem telpu sildītājiem:

Modeļa identifikators(-i): 616890							
Pozīcija		Apzīmējums	Vērtība	Vienība		Pozīcija	Vienība
Siltuma jauda						Siltuma pievades tips, tikai elektriskajiem siltumakumulācijas lokālajiem telpu sildītājiem (izvēlēties vienu)	
Nominālā siltuma jauda	P_{nom}	2,0	kW			manuāls siltumapgādes regulators ar integrētu termostatu	nē
Minimālā siltuma jauda (indikativ)	P_{min}	0,8	kW			manuāls siltumapgādes regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārējo temperatūru	nē
Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda	$P_{max,c}$	2,0	kW			elektronisks siltumapgādes regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārējo temperatūru	nē
Papildu elektro enerģijas patēriņš						siltuma jaudas regulēšana ar ventilatoru	nē
Pie nominālās siltuma jaudas	$e_{l_{max}}$	nepiemēro	kW			Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips (izvēlēties vienu)	
Pie minimālās siltuma jaudas	$e_{l_{min}}$	nepiemēro	kW			vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	nē
Gaidstāves režīmā	$e_{l_{sb}}$	nepiemēro	kW			manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	nē
						ar mehānisku termostatu un telpas temperatūras regulēšanu	nē
						ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu	nē
						ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un diennakts taimeru	nē
						ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un nedēļas taimeru	nē
						Citi vadības veidi (var izvēlēties vairākus)	
						telpas temperatūras regulēšana ar klātbūtnes detektēšanu	nē
						telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga detektēšanu	nē
						ar tālvadības funkciju	nē
						ar adaptīvu palaišanas vadību	nē
						ar darbības laika ierobežojumu	nē
						ar siltuma starojuma sensoru melnas lodes formā	nē
Kontaktinformācija		Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland					

LT INSTRUKCIJA

Svarbi saugos informacija

Naudodami elektros gaminius, ypač kai aplink yra vaikų, turite laikytis bendrų saugos nurodymų.

ĮSPĖJIMAS!

Kad išvengtumėte elektros smūgio ar sugadinimo dėl karščio, prieš perkeldami arba valydami šildytuvą visada patikrinkite, ar ištraukėte kištuką.

Atidžiai perskaitykite instrukciją.

Gaminys skirtas naudoti tik namuose.

Įsitikinkite, kad šildytuvas prijungtas prie namo įprasto maitinimo tinklo (230 V), kaip nurodyta ant šildytuvo.

Pirmą kartą naudojami nauji šildytuvai skleis specifinį kvapą. Jis yra visiškai nekenksmingas ir netrukus dings.

Patikrinkite, ar į šildytuvo kaitinimo elementus nepateko pakuotės putplasčio ar kartono. Norėdami išvengti nemalonaus kvapo, juos pašalinkite.

Saugokite šildytuvą nuo perkaitimo – neuždenkite.

Visada išjunkite šildytuvą ir ištraukite jį iš elektros lizdo, kai nenaudojate ilgą laiką.

Būkite ypač atsargūs, jei šildytuvą naudojate patalpose, kuriose yra vaikų, neįgaliųjų ar pagyvenusių žmonių.

Šildytuvo negalima montuoti tiesiai po elektros lizdu.

Laido negalima vesti po kilimu. Įsitikinkite, kad laidas pravestas taip, kad niekas ant jo negalėtų užkliūti.

Jei laidas arba kištukas pažeistas, šildytuvo naudoti negalima.

Šildytuvo negalima naudoti, jei jis buvo numestas ant grindų arba kitaip pažeistas ir dėl to veikia netinkamai.

Siekiant išvengti pavojingų situacijų, laidą, jei jis buvo pažeistas, turi taisyti gamintojas arba specialistas.

Venkite naudoti ilgintuvus, nes jie gali perkaisti ir sukelti gaisrą.

Neuždenkite šildytuvo ventiliacijos angų. Venkite galimo gaisro pavojaus, įsitikindami, kad oro įleidimo angos nėra užsikimšusios arba uždengtos. Šildytuvą reikėtų naudoti patalpose su įprastomis plokščiomis grindimis.

Šildytuvo negalima montuoti arti degių medžiagų, nes gali kilti gaisro pavojus.

Šildytuvo negalima naudoti patalpose, kuriose laikomas benzinas, dažai ar kiti degūs skysčiai, pavyzdžiui, garaže.

Šildytuvas patvirtintas naudoti 2 zonoje vonios kambariuose.

Nelieskite elektrinio šildytuvo šlapiomis rankomis. Šildytuvą reikia įrengti taip, kad duše arba vonioje besimaudantis asmuo negalėtų su juo tiesiogiai susiliesti.

Įjungtas šildytuvas įkaista. Todėl būkite atsargūs, kad nenudegtumėte odos.

Prieš perkeliant šildytuvą, jį reikia išjungti, ištraukti kištuką ir palaukti, kol šildytuvas atvės.

Neperkraukite maitinimo tinklo (grandinės), prie kurios prijungtas šildytuvas. Šildytuvas gali perkrauti elektros grandinę, jei prie to paties elektros lizdo bus prijungti kiti elektros įrenginiai.

Įrenginio negali naudoti vaikai iki 8 metų ir asmenys su fizine ar protine negalia, taip pat asmenys, neturintys patirties ir žinių, nebent jie būtų prižiūrimi arba apmokyti saugiais naudotis įrenginiu ir suprastų su tuo susijusius pavojus.

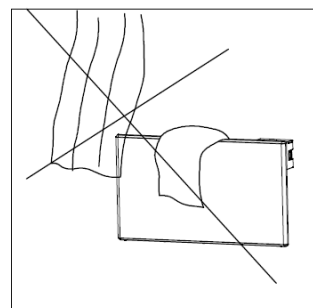
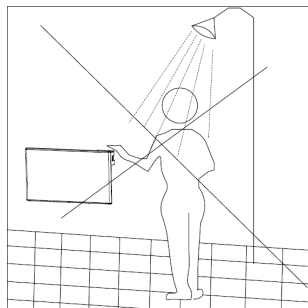
Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu. Įrenginio valyti ir prižiūrėti negali neprižiūrimi vaikai.

Jaunesnius nei 3 metų vaikus reikia laikyti toliau nuo įrenginio, nebent jie nuolat prižiūrimi.

Vaikams nuo 3 iki 8 metų leidžiama įjungti / išjungti įrenginį tik jei įrenginys sumontuotas pagal surinkimo instrukcijas, o vaikai buvo apmokyti, kaip saugiai naudotis įrenginiu arba yra prižiūrimi ir supranta su tuo susijusius pavojus.

IŠSAUGOJITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ!

NELIESKITE SKYDINIO ŠILDYTUVO AR JO KORPUSO ŠLAPIOMIS RANKOMIS!



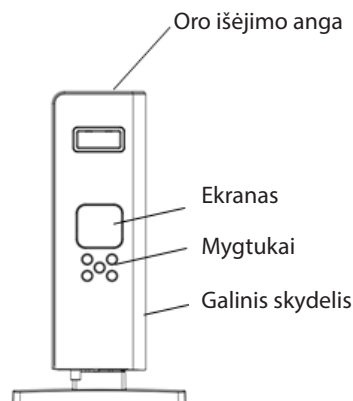
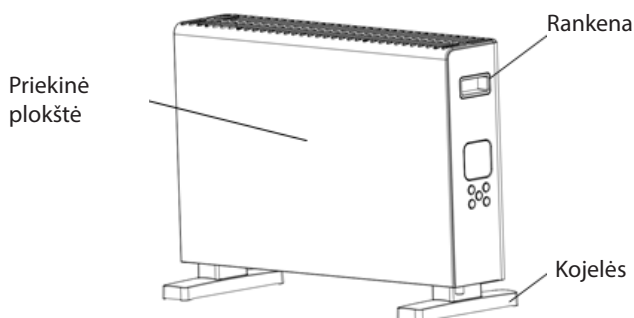
Techniniai duomenys

Modelis	Termostatas	Spalva	Įtampa	Galia	IP klasė
616890	Elektroninis	Baltas	230 V~ / 50 Hz	2000 W	IP20

Gaminio matmenys

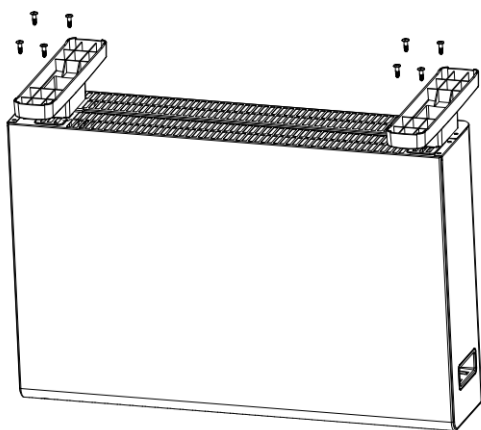
Modelis	Ilgis	Plotis	Aukštis	Plotis (su kojelėmis)	Aukštis (su kojelėmis)
616890	52 cm	11,5 cm	34 cm	20 cm	38,5 cm

Šildytuvo aprašas

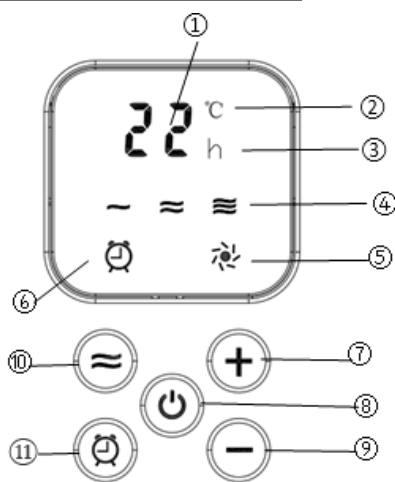


Kojelių surinkimas

- 1) Pritvirtinkite kojeles ant šildytuvo apačios.
- 2) Priveržkite kojeles 4 varžtais.



Naudojimo instrukcija



Ekranas ir mygtukas:

1. Tikslinė temperatūra
2. Celsijaus indikatorius
3. Valandos indikatorius
4. Šildymo nustatymo indikatorius
5. Maitinimo įjungimo / išjungimo indikatorius
6. Laikmačio indikatorius
7. Didinimo mygtukas
8. Budėjimo mygtukas
9. Mažinimo mygtukas
10. Šildymo nustatymo mygtukas
11. Laikmačio mygtukas

Kaip naudoti:

- 1) Įkiškite prietaiso kištuką į tinkamą lizdą.
- 2) Norėdami įjungti šildytuvą, paspauskite (numatytasis veikimo režimas: vidurinis šildymas, tikslinės temperatūros nuostata 22 °C), paspauskite norėdami pasirinkti šildymo nuostatą, „~“ 800W, „≈“ 1200W, „≡“ 2000W.
- 3) Norėdami sustabdyti šildytuvą, vėl paspauskite .
- 4) Norėdami reguliuoti temperatūrą, paspauskite ir 5–35 °C.
- 5) Norėdami nustatyti laikmačio išjungimo funkciją, paspauskite , sumirksės skaitmeninis ekranas, paspauskite ir kad pasirinktumėte valandas (0–24val.).

[spėjimas! Visada atjunkite gaminį, kai jo nenaudojate.

Priežiūra

Norėdami išvalyti šildytuvą, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir palikite atvėsti.

Reguliariai valykite šildytuvą drėgna šluoste ir nusauskite paviršių prieš vėl įjungdami.

Šildytuvą reikia valyti bent kartą per mėnesį šildymo sezono metu.

DĖMESIO! Šildytuvo negalima merkti į vandenį.

Šildytuvui valyti nenaudokite ploviklių.

Neleiskite vandeniui patekti į šildytuvo vidų – galite sukelti pavojų.

Dulkes ir pan. reikia valyti minkšta šluoste.

Šildytuvą galima laikyti sausoje ir švarioje vietoje.

Garantija

Garantija galioja du metus. Per tą laiką atsiradus kokių nors gedimų, šildytuvą bus suremontuotas arba pakeistas. Garantija taikoma, jei šildytuvą naudojamasi pagal šias instrukcijas ir klientas gali pateikti pirkimo čekį. Jei šildytuvą koku nors būdu sugenda, kreipkitės į parduotuvę, kurioje jį pirkote, arba į importuotoją.

Atliekų utilizavimas

Simbolis rodo, kad gaminio negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Gaminys turi būti pristatytas į perdirbimo tarnybą arba elektros prietaisų ir elektroninės įrangos konteinerį. Taip siekiama išvengti pavojaus sveikatai ir žalos aplinkai. Vietos įmonės (arba jūsų kaimynystėje esanti aplinkosaugos stotis) pagal įstatymus privalo priimti ir perdirbti tokius gaminius, nes tai yra aplinkai nekenksmingo šalinimo politikos dalis.

Informacijos apie elektrinius vietinius patalpų šildytuvus reikalavimai:

Modelio žymuo (-enys) 616890							
Parametras		Ženklas	Vertė	Vienetas		Parametras	Vienetas
Šiluminė galia						Tiekiamosios šiluminės galios lygiai - tik elektrinių kau piamųjų vietinių patalpų šildytuvų (pasirinkti vieną)	
Vardinė šiluminė galia	P_{nom}	2,0	kW			Rankinis šiluminės įkrovos valdiklis su integruotu termostatu	ne
Mažiausia šiluminė galia (orientacinė)	P_{min}	0,8	kW			Rankinis šiluminės įkrovos valdiklis su patalpos ir (arba) lauko temperatūros jutikliu	ne
Didžiausia nuolatinė šiluminė galia	$P_{max,c}$	2,0	kW			Elektroninis šiluminės įkrovos valdiklis su patalpos ir (arba) lauko temperatūros jutikliu	ne
Pagalbinės elektros energijos vartojamoji galia						Ventiliatorinis šilumos atidavimas	ne
Esant vardinei šiluminei galiai	$e_{l_{max}}$	netaik.	kW			Šiluminės galios lygiai/patalpos temperatūros reguliavimas (pasirinkti vieną)	
Esant mažiausiai šiluminei galiai	$e_{l_{min}}$	netaik.	kW			Vieno šiluminės galios lygio ir be patalpos temperatūros reguliavimo	ne
Pristabdytąją veikseną	$e_{l_{sb}}$	netaik.	kW			Dviejų ar daugiau rankiniu būdu nustatomų šiluminės galios lygių be patalpos temperatūros reguliavimo	ne
						Su mechaninio termostatinio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija	ne
						Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija	ne
						Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir paros laikmatis	ne
						Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir savaitės laikmatis	ne
						Kitos valdymo pasirinktys (galimi keli variantai)	
						Patalpos temperatūros reguliavimas su žmonių buvimo atpažintimi	ne
						Patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango atpažintimi	ne
						Su nuotolinio valdymo pasirinktimi	ne
						Su adaptyviuoju šildymo pradžios momento nustatymu	ne
						Ribojamo veikimo laiko	ne
						"Su spinduliavimo temperatūros jutikliu (angl. black bulb sensor)"	ne
Kontaktiniai duomenys		Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland					

RU ИНСТРУКЦИЯ

Важная информация по технике безопасности

Необходимо соблюдать общие правила техники безопасности при использовании электрооборудования, особенно в присутствии детей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Чтобы избежать поражения электрическим током или повреждения из-за высокой температуры, перед перемещением или очисткой обогревателя убедитесь, что вилка вынута.

Внимательно прочитайте инструкции.

Изделие предназначено только для домашнего использования.

Убедитесь, что обогреватель подключен к обычной бытовой сети (230 В), как указано на обогревателе.

Новый обогреватель будет издавать специфический запах при первом использовании. Это прекратится через короткое время и совершенно безвредно.

Проверьте, нет ли кусочков упаковочного пенопласта или картона, которые могли попасть в нагревательные элементы обогревателя. Их следует удалить, чтобы избежать неприятных запахов.

Предохраняйте обогреватель от перегрева — не накрывайте.

Выключайте нагреватель и вынимайте его из розетки, если он не используется в течение длительного времени.

Будьте особенно осторожны, если обогреватель используется в помещениях, где проживают дети, инвалиды или пожилые люди.

Обогреватель не следует устанавливать непосредственно под электрической розеткой.

Шнур не должен быть проложен под ковром. Убедитесь, что шнур проложен таким образом, чтобы об него нельзя было споткнуться.

Обогреватель нельзя использовать, если поврежден шнур или вилка. Обогреватель нельзя использовать, если его роняли на пол или повредили каким-либо другим способом, что привело к его неисправности.

Если шнур был поврежден, то во избежание опасных ситуаций его ремонт следует поручить производителю или специалисту.

Избегайте использования удлинителей, которые могут перегреться и привести к возгоранию.

Никогда не закрывайте вентиляционные отверстия обогревателя. Во избежание опасности пожара убедитесь, что воздухозаборники не заблокированы и не закрыты. Обогреватель следует использовать в помещениях с обычными плоскими полами.

Обогреватель не следует устанавливать в непосредственной близости от любых легковоспламеняющихся материалов, поскольку всегда существует опасность возгорания.

Ни в коем случае не используйте обогреватель в помещениях, например, в гараже, где хранится бензин, краска или другие легковоспламеняющиеся жидкости.

Обогреватель одобрен для использования в зоне 2 в ванных комнатах.

Никогда не прикасайтесь к электрообогревателю мокрыми руками. Обогреватель должен быть установлен таким образом, чтобы человек, принимающий душ или ванну, не мог непосредственно соприкоснуться с ним.

Включенный обогреватель нагревается. Поэтому будьте осторожны и избегайте ожогов.

Перед перемещением обогреватель должен быть выключен, а вилка вынута. Дайте обогревателю остыть перед перемещением.

Избегайте перегрузки сети (цепи), к которой подключен обогреватель. Обогреватель может перегрузить электрическую цепь, если к той же розетке подключены другие электрические устройства.

Устройство не может использоваться детьми младше 8 лет и лицами с ограниченными физическими или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не проинструктированы по безопасному использованию устройства и не понимают связанные с этим опасности.

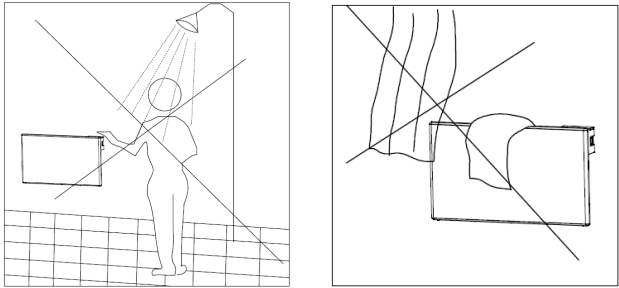
Дети не должны играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

Детей в возрасте до 3 лет следует держать подальше от устройства, если только они не находятся под постоянным наблюдением.

Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается включать / выключать устройство только при условии, что устройство установлено в соответствии с инструкциями по сборке, а дети прошли инструктаж или руководство по безопасному использованию устройства и понимают связанные с этим опасности.

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ПАНЕЛЬНОМУ НАГРЕВАТЕЛЮ ИЛИ ЕГО КОРПУСУ МОКРЫМИ РУКАМИ!



Технические характеристики

Модель	Термостат	Цвет	Напряжение	Питание	Степень защиты IP
616890	Электронный	Белый	230 В ~/ 50 Гц	2000 Вт	IP20

Размеры изделия

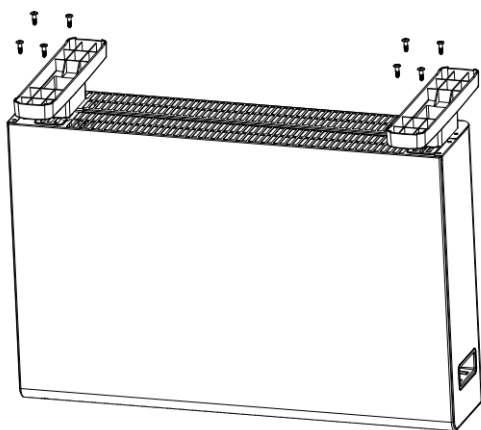
Модель	Длина	Ширина	Высота	Ширина (с ножками)	Высота (с ножками)
616890	52 см	11,5 см	34 см	20 см	38,5 см

Описание обогревателя

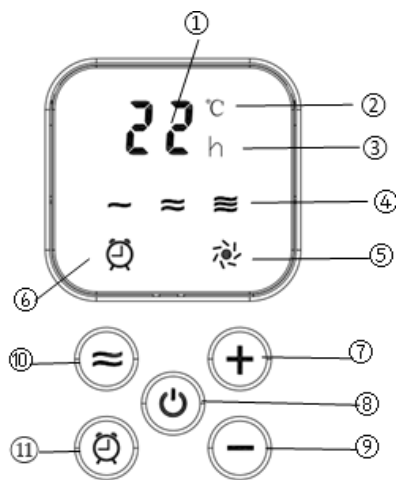


Крепление ножек

- 1) Установите ножку на нижнюю часть корпуса.
- 2) Закрепите ножку 4 винтами.



Инструкция по эксплуатации



Отображение и кнопка:

1. Желаемая температура
2. Индикатор градусов Цельсия
3. Индикатор часов
4. Индикатор режима обогрева
5. Индикатор питания ВКЛ/ВЫКЛ
6. Индикатор таймера
7. Кнопка повышения температуры
8. Кнопка включения режима ожидания
9. Кнопка понижения температуры
10. Кнопка режима обогрева
11. Кнопка таймера

Порядок действий:

- 1) Вставьте сетевую вилку прибора в подходящую розетку.
- 2) Чтобы запустить обогреватель, нажмите (режим по умолчанию: средняя мощность, желаемая температура 22°C), нажмите чтобы выбрать режим обогрева " ~ "800W, " ≈ "1200W, " ≈ "2000W.
- 3) Чтобы выключить обогреватель, нажмите еще раз.
- 4) Для регулировки температуры нажмите и 5—35°C.
- 5) Чтобы отключить функцию таймера, нажмите , цифра будет мигать, нажмите и , чтобы выбрать часы, 0—24 часа.

Предупреждение! Если прибор не используется, всегда отключайте шнур питания от сети!

Техническое обслуживание

Для очистки отключите обогреватель от сети и оставьте его остывать.

Регулярно протирайте обогреватель влажной тканью. После этого высушите поверхность, прежде чем снова включать обогреватель.

Обогреватель необходимо чистить не реже одного раза в месяц в течение сезона пользования им.

ВНИМАНИЕ! Обогреватель ни в коем случае не следует погружать в воду.

Избегайте использования моющих средств для очистки обогревателя.

Не допускайте попадания воды внутрь обогревателя; это может быть опасно.

Пыль и т. д. следует удалять мягкой тканью.

Хранить в сухом и чистом месте.

Гарантия

Гарантия действительна в течение 2 лет. В течение этого времени обогреватель будет отремонтирован или заменен в случае возникновения какой-либо неисправности. Гарантия действует, если обогреватель используется в соответствии с этими инструкциями, и клиент может предъявить квитанцию о покупке. Если обогреватель каким-либо образом неисправен, свяжитесь с магазином, в котором он был приобретен, или с импортером.

Утилизация отходов

Символ указывает на то, что данное изделие не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами. Оно должно быть доставлено в службу утилизации или контейнер для электроприборов и электроники. Это делается во избежание рисков для здоровья и предотвращения нанесения вреда окружающей среде. Местные предприятия (или экологическая станция в вашем районе) по закону обязаны принимать и перерабатывать такие изделия методом экологически безопасной утилизации.

Требуемые данные по электрическим локальным обогревателям:

Идентификатор(ы) модели: 616890							
Пункт		Символ	Значение	Блок	Пункт		Блок
Тепловая мощность					Тип подачи тепла, только для электрических локальных обогревателей с аккумуляцией тепла (выберите один)		
Номинальная тепловая мощность		P _{nom}	2,0	кВт	ручная регулировка накопления тепла, с которой связан интегрированный термостат		нет
Минимальная тепловая мощность (ориентировочная)		P _{min}	0,8	кВт	ручная регулировка накопления тепла, с которой связана компенсация комнатной и/или наружной температуры		нет
Максимальная постоянная тепловая мощность		P _{max,c}	2,0	кВт	электронная регулировка накопления тепла, с которой связана компенсация комнатной и/или наружной температуры		нет
Дополнительное потребление электроэнергии					тепловентилятор		нет
При номинальной тепловой мощности		e _{l,max}	не применяется	кВт	Тип регулировки нагрева / комнатной температуры (выбирается один)		
При минимальной тепловой мощности		e _{l,min}	не применяется	кВт	одноступенчатый нагрев без регулировки комнатной температуры		нет
В режиме готовности		e _{l,ss}	не применяется	кВт	две или больше ступени с ручным переключением без регулировки комнатной температуры		нет
					с регулировкой комнатной температуры, осуществляемой с помощью механического термостата		нет
					с электронной регулировкой комнатной температуры		нет
					электронная регулировка комнатной температуры и суточный таймер		нет
					электронная регулировка комнатной температуры и недельный таймер		нет
					Другие возможности для регулировки (можно выбрать несколько)		
					регулировка комнатной температуры с датчиком присутствия		нет
					регулировка комнатной температуры с датчиком открытого окна		нет
					с возможностью дистанционного управления		нет
					с адаптивным управлением включением		нет
					с ограничением времени работы		нет
					с датчиком теплового излучения		нет
Контакты		Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Тампере, Финляндия					